

# Online Nachrichten der Urantia Stiftung



## IN DIESER AUSGABE:

<i>Unendliche Schätze gehören uns</i>	1
<i>Das Standard-Referenzwerk—Historischer Kontext und Zweck</i>	1
<i>Updates von der Kuratoriumssitzung im Oktober 2020</i>	3
<i>Die Chinesische Konferenz weckt Begeisterung für Das Urantia Buch</i>	5
<i>Im Gedenken an Carolyn Kendall</i>	6
<i>Urantia Book Internet School—eine Gelegenheit für spirituelles Wachstum und Brüderlichkeit</i>	8
<i>Urantia Book Internet Schule—eine brasilianische Erfahrung</i>	10
<i>Was Das Urantia Buch für mich bedeutet—die Dimensionen Gottes</i>	10
<i>Ankündigungen</i>	13

## UNENDLICHE SCHÄTZE GEHÖREN UNS

Von den Kuratoren und Mitarbeitern der Urantia Foundation

Als aufsteigende Pilger der Zeit sind wir alle herausgefordert, „uns an der Ungewissheit zu laben ..., uns in der Gegenwart von Schwierigkeiten zu stärken ... und unbesiegbaren Glauben zu üben, wenn wir mit der Herausforderung des Unfassbaren konfrontiert werden.“ 26:5.3 (291.3) Und wir tun dies nicht allein, sondern gemeinsam als Geschwister.

Das vergangene Jahr hat sicherlich Herausforderungen gebracht. Aber wir haben die Zusicherungen einer göttlichen Offenbarung, einen Blick in die Gedankenwelt Gottes, wo sein Plan jeden von uns umfasst. „Und dieser Plan ist ein ewiges Ziel von grenzenlosen Möglichkeiten, unbegrenztem Fortschritt und ewigem Leben. Und die unendlichen Schätze einer solchen unvergleichlichen Karriere sind dein, wenn du danach strebst!“ 32:5.7 (365.3)

Wenn Sie durch die Artikel in dieser Ausgabe blättern, hoffen wir, dass Sie sich von der aufrichtigen Liebe, dem freudigen Dienst und den aufregenden

Programmen inspirieren lassen, die Leser auf der ganzen Welt mit Ihnen teilen möchten.

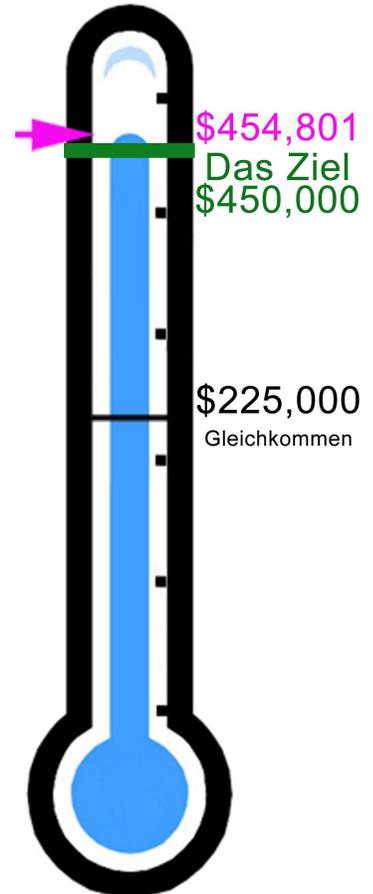
Und während wir die Jahreszeit des Friedens, des Wohlwollens gegenüber den Menschen, des Glaubens, der Hoffnung und der Brüderlichkeit feiern, denken Sie bitte daran, die wichtige Arbeit der Urantia Foundation bei der Verbreitung des *Urantia Buches*—das jetzt in 24 Sprachen verfügbar ist—rund um den Globus zu unterstützen.

Wenn Sie bereits gespendet haben, danken wir Ihnen. Wenn nicht, helfen Sie uns bitte, die Offenbarung weiter zu verbreiten, indem Sie für das **2020 Winter Match** spenden. Mehrere Spender haben zugestimmt, bis zu 225.000\$ zu verdoppeln, wenn wir diesen Betrag bis zum Ende des Jahres aufbringen können. Dieses großzügige Angebot läuft am **31. Dezember** aus, also helfen Sie uns bitte, dieses Ziel zu erreichen.

Jeder Dollar zählt... doppelt!

[Klicken Sie hier, um zu spenden.](#)

Mögen Sie und Ihre Lieben mit reichlich Freude, Frieden und guter Gesundheit gesegnet sein.



## DAS STANDARD-REFERENZWERK— HISTORISCHER KONTEXT UND ZWECK



Von Marvin Gawryn, Projektleiter, Standard-Referenz-Text-Komitee, Nevada, Vereinigte Staaten

Anmerkung des Herausgebers: Das Standard-Referenz-Text-Komitee wurde ursprünglich 2007 gegründet. Die derzeitigen Mitglieder sind Marilyn Kulieke und Merritt Horn, Co-Vorsitzende; Marvin Gawryn, Projektmanager; Ken Keyser; David Kulieke; Jay Peregrine und

Tamara Strumfeld. Das Komitee hat die Aufgabe, alle Passagen zu überprüfen, die ihm zur Kenntnis gebracht werden und die einen möglichen Fehler enthalten könnten, und eine Empfehlung abzugeben, eine Korrektur vorzunehmen oder den ursprünglichen Text beizubehalten.

Der Standard-Referenz-Text (SRT) entstand während einer bedeutenden Übergangsperiode

in der Geschichte unserer jungen Urantia-Bewegung. Über 50 Jahre lang hat die Kontaktkommission, gefolgt von den Treuhändern der Urantia Foundation, den Text des *Urantia Buches* gehütet und seine Integrität als alleiniger Herausgeber durch mehr als ein Dutzend Drucke hindurch geschützt. Im Jahr 2005, einige Jahre nachdem der zuvor urheberrechtlich geschützte Text in die Public Domain überging und die Urantia Book Fellowship mit

der Veröffentlichung des Textes begann, wurde es für beide Herausgeber offensichtlich, dass eine neue Herangehensweise notwendig war, um weiterhin den Auftrag zu erfüllen, den Text „unberührt“ zu bewahren, unverfälscht in Tatsache und Bedeutung.

In diesem Zusammenhang wurde die Idee eines gemeinsamen Ausschusses vorgeschlagen, der zu gleichen Teilen aus von der Foundation und der Fellowship ernannten Vertretern besteht. Die Details wurden ausgearbeitet und 2007 wurde ein sechsköpfiger ständiger Ausschuss gebildet. Das Komitee hatte die Aufgabe, einen Prozess zu etablieren und weiterhin zu beaufsichtigen, bei dem beide Verlage zustimmen würden, den „Standard-Referenz-Text“ des *Urantia Buches* zu drucken.

Die Aufgabe war umfangreich. Historischen Dokumenten zufolge wurde der offenbarte Text der Urantia Papiere überwiegend in handschriftlicher oder stenografischer Form empfangen und durchlief in Vorbereitung auf den Erstdruck 1955 mehrere Schreibmaschinen- und Satzschritte. Akribische Bemühungen, Rechtschreib-, Interpunktions-, Großschreib- und andere Satzfehler in diesem ersten Druck zu vermeiden, waren weitgehend erfolgreich. Dies war bemerkenswert für einen Band mit mehr als zwei Millionen Wörtern und 2.000 Seiten.

Der Verlag und engagierte Leser suchten weiter nach verbleibenden Fehlern; bis zum zweiten Druck (1967) wurden fast 40 weitere gefunden und korrigiert. Zu dieser Zeit war klar,

dass das Auffinden und Korrigieren solch kleiner Fehler durch nachfolgende Drucke und den gelegentlichen Austausch abgenutzter Druckplatten fortgesetzt werden musste. Der spätere Übergang zu elektronischen Ausgaben des Textes stellte eine ähnliche Herausforderung dar.

Als das SRT-Komitee gegründet wurde, befand sich die Foundation in der 16. und die Fellowship in der 3. Auflage. Die Notwendigkeit, die gesamte Geschichte der vorgenommenen Korrekturen zu überprüfen, war die erste Aufgabe des Komitees. Nach mehr als zwei Jahren intensiver Arbeit wurde die Aufgabe im Jahr 2009 abgeschlossen, was zu einem umfangreichen ersten Bericht des Komitees und Empfehlungen an die Verlage führte. Dieser Bericht wurde von beiden Organisationen als Grundlage für den Standard-Referenz-Text angenommen.

Das SRT-Komitee hat sich weiterhin getroffen, um die ihm zugewiesene Aufgabe zu bewältigen, und hat 2015 und 2018 zusätzliche Berichte an die Verlage geschickt; der nächste Bericht wird 2021 erscheinen. Bis heute wurden weit über 300 Punkte berücksichtigt, was zu 175 redaktionellen Korrekturen an der Erstausgabe von 1955 führte. Alle Berichte und Empfehlungen des Komitees wurden von beiden Verlagen übernommen und bilden somit den durchgängigen Standardtext, der von allen großen Online-Verlagen übernommen und bei Übersetzungsprojekten

universell eingesetzt wird. Diese Berichte, Empfehlungen und zugehörige Informationen können unter [urantia.org/study/adopted-corrections-1955-text](http://urantia.org/study/adopted-corrections-1955-text) abgerufen werden.

Es ist klar, dass die Arbeitsphilosophie des Komitees, sein Zweck und seine Methodik, von Natur aus konservativ sind: nur notwendige und geringfügige Korrekturen am „Originaltext“ von 1955 vorzunehmen und dadurch die Integrität der von der Stiftung und der Gemeinschaft veröffentlichten Drucke zu gewährleisten. Die Leser können sicher sein, dass jede Veröffentlichung des *Urantia Buches*, die die SRT verwendet, im Wesentlichen identisch ist mit dem Text, der 1955 veröffentlicht wurde, wobei die notwendigen Korrekturen an der Rechtschreibung, Zeichensetzung und den damit verbundenen grammatikalischen Problemen des ersten Drucks berücksichtigt wurden.

Ein kürzlich erörterter Punkt bezieht sich auf ein Thema, welches das Komitee als für seinen Zweck relevant anerkennt. Da sich die englische Sprache weiterentwickelt und der Sprachgebrauch sich ändert, insbesondere über die jahrhundertelange Lebensdauer dieser Offenbarung, kann die Sprache des Textes in vielen seiner Passagen archaisch und vielleicht sogar unverständlich werden.

In seinen jüngsten Beratungen diskutierte das Komitee die Idee, solche archaische Sprache zu „modernisieren“, und beschloss einstimmig, den Herausgebern die folgende

Resolution zu empfehlen, die vom Kuratorium der Stiftung angenommen wurde:

*Resolution des SRT-Komitees bezüglich archaischer Sprache*

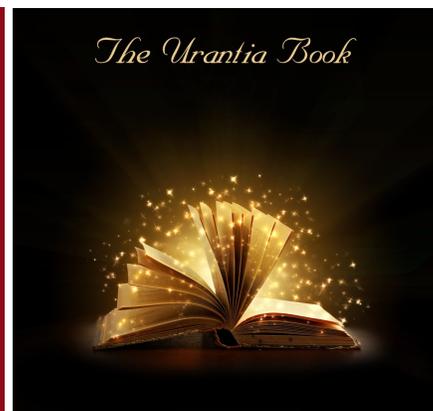
Das SRT-Komitee empfiehlt, die folgenden Richtlinien bei der Betrachtung möglicher Fälle von „archaischer“ Sprache im Text des *Urantia Buches* anzunehmen:

1. Archaische Wörter und Ausdrücke sind solche, die einst regelmäßig in einer Sprache verwendet wurden, heute aber nur noch selten anzutreffen sind. Sie weisen Merkmale der Sprache der Vergangenheit auf und werden für besondere Zwecke beibehalten, z. B. um auf einzigartige oder ungewöhnliche Bedeutungen zurückzugreifen, die mit diesen Formen verbunden sind, und um den ursprünglichen Text eines Werks zu bewahren, auch wenn sich die Sprache im Laufe der Zeit weiterentwickelt.

2. Bei der Überprüfung möglicher Fälle von archaischer Sprache im *Urantia Buch*, bei denen keine anderen Probleme im Zusammenhang mit unserem Redaktionsauftrag bestehen, wird das SRT-Komitee vorzugsweise die Sprache in ihrer ursprünglichen Form von 1955 beibehalten. Das Komitee wird solche Fälle in seine Zusammenstellung der in Betracht gezogenen Punkte aufnehmen, zusammen mit jedem klärenden Kommentar aus seinen Beratungen.

*Die Urantia Foundation bleibt dem Schutz und der Veröffentlichung des fehlerfreien Textes von 1955 verpflichtet. Das SRT-Komitee wird immer ein integraler Bestandteil dieses Prozesses sein, und wir sind dankbar für seine Kompetenz, Aufsicht, sein Engagement und seinen Dienst an der Offenbarung.*

Alle Berichte und Empfehlungen des Komitees wurden von beiden Verlagen übernommen und bilden somit den durchgängigen Standardtext, der von allen großen Online-Verlagen übernommen und bei Übersetzungsprojekten universell eingesetzt wird.



# UPDATES VON DER KURATORIUMSSITZUNG IM OKTOBER 2020



Von Judy Van Cleave, Sekretärin,  
Urantia Foundation, Idaho,  
Vereinigte Staaten

## Ernennung von assoziierten Kuratoren

Der Vorstand ernannte Marcel Peereboom aus Holland und Vicki Yang aus Taiwan und Kalifornien als neue assoziierte Kuratoren für eine dreijährige Amtszeit. Sherry Cathcart Chavis, Mark Hutchings und Minoo Claire wurden als assoziierte Kuratoren für das kommende Jahr wiederbestellt.

## The 2020 Winter Match

Fünf großzügige Spender haben sich verpflichtet, 225.000\$ zu spenden, wenn die Gemeinde diesen Betrag vor dem 1. Januar erreicht. Es ist immer erfreulich zu sehen, wie viele Spenden in den letzten beiden Monaten des Jahres eingehen, und wir hoffen, dass wir auch diesmal Ihre Unterstützung haben, um dieses Ziel zu erreichen.

Ihre Gelder treiben den Fortschritt der Urantia-Offenbarung voran. Mit Ihrer finanziellen Unterstützung kann man sich auf die Arbeit der Urantia Foundation verlassen, auch in Zeiten großer Unsicherheit.

Bitte erwägen Sie eine Spende an die Urantia Foundation unter [urantia.org/donate/newDonate](http://urantia.org/donate/newDonate)



Marcel Peereboom

## Finanzen

Die Kuratoren und Mitarbeiter der Urantia Foundation sind bestrebt, die Ausgaben mit unseren wichtigsten Prioritäten in Einklang zu bringen. Im laufenden Jahr sind unsere Ausgaben bislang im Vergleich zu 2019 um 11% gesunken und liegen um 8% unter unserem revidierten Budget. Wir sind unseren großzügigen Spendern, die uns im vergangenen Jahr bei der Durchführung unserer Arbeit geholfen haben, sehr dankbar!

Der Vorstand genehmigte das Budget 2021, das ein ausgeglichenes Jahr vorsieht. Die Einnahmezeile sieht Bruttoeinnahmen von 785.300\$ bei Gesamtausgaben von 785.160\$ vor. Unser konservativer Ansatz bei den Ausgaben konzentriert sich auf die Finanzierung der wichtigsten Projekte.

## Das Geschenkbüchlein über die Reisen Jesu

Jim English gestaltete ein 12-seitiges Pamphlet mit Karten von Jesu Reisen, wichtigen Ereignisorten, Auferstehungserscheinungen, dem damaligen Palästina und einer Zeitleiste des Lebens des Meisters. Die Spender erhielten dieses Geschenk als



Vicki Yang

Dank für ihre laufende Unterstützung.

## Geplante Schenkungen

Geplante Schenkungen sind eine Möglichkeit, um zukünftige Generationen von Lesern zu unterstützen. Joanne Strobel hat diesen Bereich unserer Website ([urantia.plannedgiving.org](http://urantia.plannedgiving.org)) aktualisiert. Sie bietet spezifische Anleitungen zu verschiedenen Arten von Schenkungen und Vorschläge, wie man der Urantia Foundation ein Geschenk hinterlassen kann. Wir bauen weiter an einem Sicherheitsnetz für die Offenbarung in der Zukunft.

## Buchverkäufe

Das dritte Quartal und die Verkäufe in diesem Jahr sind bislang ausgezeichnet, was auf eine Wiederbelebung des Lesens während des Coronavirus-Stillstands hinweist. Hier sind die Zahlen für 2020 im Vergleich zur gleichen Zeit des letzten Jahres.

- Die Gesamtverkäufe des *Urantia Buchs* betragen 17.403, ein Anstieg von 27% gegenüber 2019.
- Die englischen Verkäufe liegen bei 7.819, ein Plus von 8%.

- Die spanischen Verkäufe sind stabil bei 2.628.

- Die portugiesischen Verkäufe liegen bei 1.756, ein Plus von 7%.

- Die französischen Verkäufe liegen bei 903, ein Plus von 86%.

- E-Books sind 3.349, ein Plus von 45%.

- Die Zahl der Downloads liegt bei 85.021, ein Plus von 26%.

Es ist ein Grund zum Feiern, wenn wir mehr *Urantia Bücher* auf Englisch drucken müssen, denn das bedeutet, dass sie sich verkaufen. Wir haben gerade 10.000 weitere gedruckt. *The Untold Story of Jesus* von Urantia Press geht in die zweite Auflage mit verbesserten Karten und zusätzlichen Bildern.

## Website der Urantia Foundation

Brad Garner hat sich kürzlich dem Website-Team der Stiftung mit Geschäftsführerin Tamara Strumfeld, Ashley Parratore und Joanne Strobel angeschlossen. Mit Brads Projektmanagement-Hintergrund und seinen kreativen Denk- und Programmierfähigkeiten können Sie sich auf eine robustere und attraktivere Website freuen, wenn wir im Jahr 2021 aufrüsten.

## Bildungsprogramme

Gard Jameson, Vorsitzender des Bildungskomitees, legte einen schriftlichen Bericht vor, der die folgenden Aktualisierungen enthielt:

- Das Urantia Education Center schreitet mit stetigem Fortschritt voran. Die Mitglieder des Teams sind Gard Jameson, David und Marilyn Kulieke, Elisabeth Callahan, Chris Wood, Geri Johnson und Rob Mastroianni.

- Eine bemerkenswerte Urantia Historie, die von Gard Jameson und Marilyn Kulieke verfasst wurde, wird Anfang 2021 zur Überprüfung zur Verfügung stehen.

- *Dancing with God: Living in Love in Trying Times*, ein virtueller spiritueller Einkehrtag für Frauen, wird am Sonntag, den 13. Dezember, stattfinden.

- Ein Zoom-Seminar über „Loving Service“ ist für Februar geplant.

- Ein Renn-Seminar ist für den kommenden November geplant.

Um weitere Informationen zu diesen Bildungsprogrammen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Joanne unter [joanne@urantia.org](mailto:joanne@urantia.org).

### Urantia Book Internet School (UBIS)

Die Schule erlebte in den Jahren 2019-2020 einen deutlichen Anstieg neuer Studenten, die ihren ersten Kurs in allen Sprachzweigen (Englisch, Französisch, Spanisch und Portugiesisch) belegten. Insgesamt haben in diesem Jahr 472 Schüler das Studium an der UBIS abgeschlossen. Herzlichen Glückwunsch an den Vorstand, die Administratoren, die Lehrkräfte und die Studenten, die diese Bildungseinrichtung zur erfolgreichsten seit ihrem Bestehen gemacht haben.

Der UBIS-Vorstand wählte Tim Duffy zum Co-Direktor, zusammen mit dem Gründer der Schule, Georges Michelson-Dupont. Herzlichen Glückwunsch, Tim!

Michael Zehr wurde zum Direktor der englischen Niederlassung ernannt, und Geraldo Queiroz wurde zum

Direktor der portugiesischen Niederlassung ernannt. Olga López Molina ist weiterhin die Leiterin der spanischen Niederlassung, und Georges Michelson-Dupont ist der provisorische Leiter der französischen Niederlassung. Joanne Strobel ist weiterhin Geschäftsführerin von UBIS.

### Verzeichnis der Urantia Buch Studiergruppen (VUBSG)

Die Urantia Foundation arbeitet mit der Urantia Association International (der Association) und der Urantia Book Fellowship (UBF) zusammen, um das Studiengruppenverzeichnis zu pflegen. Besonderer Dank geht die hervorragende Arbeit geht an Bill Beasley, Vorsitzender; Scott Brooks, Webmaster; Jackie Koury, UBF; Rick Lyon, die Association; und Tamara Strumfeld, Urantia Foundation.

In diesem Quartal beendete das VUBSG-Team seine jährliche Datenbankbereinigung, so dass alle Gruppen, die im Verzeichnis aufgeführt sind, aktuell sind. Glücklicherweise hat das Komitee nur wenige Gruppen entfernt, nachdem sie auf wiederholte Versuche, sie zu kontaktieren, nicht reagierten.

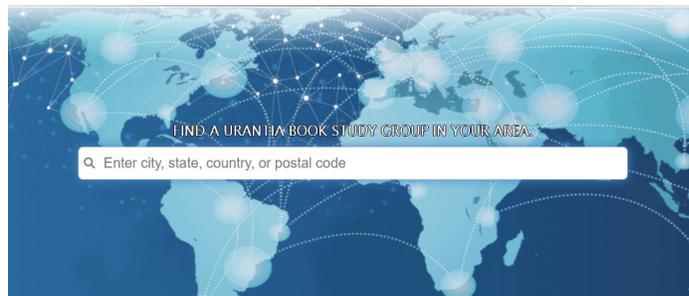
Studiengruppenstatistiken aus dem Verzeichnis:

- 29 neue Studiengruppen wurden hinzugefügt; 461 Gruppen insgesamt, davon 187 virtuell; 356 persönliche Gruppen; 238 Gruppen insgesamt in den Vereinigten Staaten, davon 80 virtuell; 223 Gruppen außerhalb der Vereinigten Staaten; und Studiengruppen in 61 Ländern.



English

Home Account Register About Study Groups FAQ About Us Contact Us



- In numerischer Reihenfolge sind die 10 wichtigsten Länder mit Studiengruppen die Vereinigten Staaten, Brasilien, Kanada, Kolumbien, Spanien, Frankreich, Mexiko, Venezuela, Australien und Südkorea.

- Die fünf wichtigsten Sprachen sind Englisch mit 290 Gruppen, Spanisch mit 79 Gruppen, Portugiesisch mit 31 Gruppen, Französisch mit 29 Gruppen und Koreanisch mit 8 Gruppen.

### Übersetzungen

In den letzten drei Monaten hielten die Fortschritte bei den Übersetzungen und Überarbeitungen mit unseren Erwartungen Schritt. Ein besonderer Dank gilt dem Übersetzungskomitee, bestehend aus Marilyn Kulieke, Vorsitzende; Georges Michelson-Dupont, Leiter der Übersetzungen; Víctor García-Bory; Henk Mylanus; Jay Peregrine; Tamara Strumfeld und Minoo Claire.

- Víctor García-Bory ist in unserem Qualitätssicherungsprozess für die neue spanische Revision tätig. Sie wird bis Mai 2021 auf [urantia.org/es](http://urantia.org/es) verfügbar sein. Gedruckte Bücher werden im Herbst 2021 verfügbar sein.

- Gabriel Rymberg berichtete, dass die Endkorrektur der hebräischen Übersetzung auf Papier 188 ist und die Fertigstellung für den 1. Januar 2021 geplant ist.

- Die Farsi-Übersetzung ist bis zu Paper 140 fertiggestellt.

- Die philippinische Übersetzung, die von Eugene und Belen Asidao geleitet wird, hat begonnen.

- Jay Peregrine hat die Qualitätssicherungsprozesse für die Übersetzungen ins Arabische, Chinesische, Farsi, Philippinische, Griechische und Rumänische sowie für die Revisionen des Spanischen und Portugiesischen fortgesetzt.

Dank Richard Zhu liegt der erste Entwurf der chinesischen Übersetzung bis Papier 170 vor. Die Festlandchinesen lesen den Text überwiegend mit vereinfachten chinesischen Schriftzeichen. Die Chinesen in Hongkong, Macau, Taiwan und Ausländer, die außerhalb Asiens leben, lesen traditionelle chinesische Schriftzeichen. Zurzeit übersetzt Richard Zhu das *Urantia Buch* ins Chinesische mit vereinfachten Schriftzeichen. Vicki Yang hat Richard angeboten, ihm dabei zu helfen, die chinesische Übersetzung auch in traditionelle Schriftzeichen zu übertragen. Wir übersetzen in beide Zeichensätze, weil die politischen Bedingungen in China in absehbarer Zeit die Einführung des *Urantia Buches* nicht begünstigen werden. Die Übersetzung in traditionelle Schriftzeichen ermöglicht es, *Das Urantia Buch* in Taiwan einzuführen, bevor es nach China kommt.



## DIE CHINESISCHE KONFERENZ WECKT BEGEISTERUNG FÜR *DAS URANTIA BUCH*



Von Vicki Heng Fan Yang,  
Mitglied des chinesischen  
Übersetzungsteams, Kalifornien,  
Vereinigte Staaten

**Anmerkung des Herausgebers:** In der Oktober-Ausgabe von News Online erschien Vickis Artikel über eine Online-Konferenz chinesischer Studenten von Ein Kurs im Licht (ACIL), die daran interessiert waren, mehr über Das Urantia Buch zu erfahren. Zwei Tage waren mit interessanten Vorträgen, Gebeten und Meditationen gefüllt. Am dritten Tag ging es um Folgefragen zur Offenbarung. Um den Originalartikel zu lesen, [klicken Sie bitte hier](#).

Wie in meinem letzten Artikel versprochen, möchte ich Ihnen einige der erfreulichen Kommentare mitteilen, die ich von den Teilnehmern unserer ersten chinesischen Konferenz von angehenden Lesern des *Urantia Buches* erhalten habe. Ich hoffe, dass dieses herzerwärmende Feedback Ihnen einen Einblick in den fruchtbaren Boden gibt, der die Samen der Offenbarung auf dem chinesischen Festland und in Taiwan erwartet. Der Enthusiasmus meiner Studenten beflügelte meinen eigenen, während ich mit Richard Zhu an der chinesischen Übersetzung des *Urantia Buches* sowohl in vereinfachten als auch in traditionellen Schriftzeichen weiterarbeite. Ich freue mich auch darauf, in naher Zukunft eine weitere Urantia-Konferenz für chinesischsprachige Leser zu planen und auszurichten.



Tina Liu

### Tinas Beobachtungen

„Diese drei kostbaren Samstage waren wie ein geistiges Festmahl mit inspirierenden Themen. Die Redner wählten Themen, die diejenigen von uns ansprechen würden, die noch nicht das ganze *Urantia Buch* gelesen hatten, aber durch die wöchentlichen Zitate, die Vicki

schickte, mit den Lehren in Berührung gekommen waren.

„Richard Zhus Vortrag über die aufsteigende Reise ins Paradies gab uns ganz klar ein ganz neues Bild vom Plan des Universalen Vaters und der riesigen und detaillierten Organisation. Als Studenten von ACIL wurden wir gelehrt, dass 'alles in perfekter göttlicher Ordnung ist'. Was wir vorher im Glauben annahmen, gibt uns *Das Urantia Buch* jetzt in detaillierten und konkreten Offenbarungen!

„Sowohl Mei Fong als auch Richard hielten Vorträge, die reich an Inhalt und Weisheit waren. Sie benutzten Beispiele, wie Synonyme oder Analogien, um Schlüsselkonzepte im *Urantia Buch* mit bekannten chinesischen Sprüchen aus alten Büchern und klassischen Schriften zu vergleichen. Ich schätzte ihre Verwendung von wiederholten, bewährten Weisheiten, um uns zu helfen,

das Verständnis zu erweitern und einen aufrichtigen Glauben aufzubauen. Universelle Wahrheiten klingen wahr, egal zu welcher Zeit und in welcher Kultur.

„Zu guter Letzt möchte ich Vicki, die uns in den letzten zwei Jahren jeden Sonntag Auszüge aus dem *Urantia Buch* geschickt hat, meine Wertschätzung zeigen. Obwohl es am Anfang schwierig war, ihnen zu folgen, haben sie mir geholfen, mein Bewusstsein zu erweitern und zu verbessern. Je mehr ich mich damit beschäftige, desto mehr liebe ich es, das Buch zu lesen. Und je mehr ich lese, desto besser verstehe ich es.“



„Während ich den Vorträgen zuhörte, wurde ich inspiriert, ein Mandala 'Blume des Lebens' zu malen. Mein Thema war: 'Wir alle kommen von den Sternen'. Ich wollte damit meine Liebe und mein Gefühl der Zugehörigkeit zum Universum ausdrücken. Von Universen, Sternen, Planeten, Zeit- und Raumwelten, Menschen, bis hin zu den Pflanzen in der Natur, wir sind alle Schöpfungen des Schöpfers. Wir sind eine Familie!“ ~ Tina



Fun

### Kommentar von Fun

„Nachdem ich gehört hatte, dass Vicki Yang, die Übersetzerin von Ein Kurs im Licht, *Das Urantia Buch* als Studienkurs für Fortgeschrittene vorgeschlagen hatte, suchte ich mit Neugierde im Internet. Ich fand nicht viele chinesische Referenzen, also hörte ich auf zu suchen. Später trat ich einer *Urantia Buch* Studiergruppe auf WeChat bei. Obwohl ich langsam ein gewisses Maß an Verständnis erlangte, machte mir das riesige Buch Angst. Ohne eine chinesische Übersetzung wäre es für mich unmöglich gewesen, es zu lesen.

Glücklicherweise entdeckte ich die Konferenz und meldete mich ohne zu zögern an. Die

drei Tage machten mich überglücklich und viele meiner Fragen wurden beantwortet. Der Zeitpunkt dieser Konferenz war ein Glücksfall. Hätte sie zwei Jahre früher stattgefunden, hätte ich sie vielleicht gar nicht verstanden. Es gab hochkarätige Referenten, die mir halfen, mich Schritt für Schritt mit diesem erweiterten Glaubenssystem vertraut zu machen. Ich war besonders von Vickis und Richard Zhus Hingabe und Beiträgen bewegt.

Obwohl die meisten Chinesen vielleicht noch nicht bereit sind, dieses Buch zu lesen, glaube ich, dass in ein paar Jahren mehr davon inspiriert sein werden. Ich glaube, dass ein einzelner Funke ein Lauffeuer auslösen kann. Deshalb habe ich einen öffentlichen Account in den sozialen Medien eingerichtet und einige Informationen geteilt. Es gibt zwar noch nicht viele

Anhänger, aber bei einer so großen chinesischen Bevölkerung ist es unvermeidlich und notwendig, dass wir uns spirituell weiterentwickeln.“



ChuLi

**Reaktionen von ChuLi**

„Ich habe sehr von der Konferenz profitiert. Es ist, als ob ich sofort erweitert wurde, und ich hörte die

innere Stimme von tief innen. Ich verstand den Sinn meines Lebens. Ich habe dankbar beschlossen, dass ich nicht nur *Das Urantia Buch* sorgfältig studieren werde, sondern auch meinen Teil dazu beitragen werde, die Weisheit der Offenbarer weiterzugeben. Wir freuen uns schon auf die chinesische Version.“



Jane Luán

**Reflexionen von Jane Luán**

„Was ist mein Lebenszweck? Woher komme ich? Für diese Fragen habe ich die besten Psychologen in Peking aufgesucht. Ich habe einen guten Job, eine glückliche Familie, einen gesunden Körper und liebe Kinder. Obwohl ich hart gearbeitet habe, um mich zu verbessern und einen Beitrag zur Gesellschaft zu leisten, bin ich nicht völlig zufrieden.“

„Im *Urantia Buch* fand ich Hoffnung durch die Beantwortung von Fragen, die mich seit meiner Kindheit plagten. Ich weiß, dass ich nach Hause gehen kann. Diese Konferenz hat mein Leben verändert, und ich danke allen Vortragenden. Von nun an werde ich mit Leidenschaft auf der Erde/Urantia leben.“

# IM GEDENKEN AN CAROLYN KENDALL



Von Marilyn Kulieke, Vizepräsidentin, Urantia Foundation, Illinois, Vereinigte Staaten

Ich traf Carolyn Kendall vor fast 40 Jahren bei meinem allerersten Besuch einer *Urantia Buch* Studiergruppe in 533 Diversey in Chicago. Sie kam herüber und begrüßte mich und meinen baldigen Ehemann David, den sie schon seit seiner Kindheit kannte. Wenn ich mich an diese Begegnung zurückerinnere, hätte ich nie gedacht, dass diese selbstbewusste und selbstsichere Frau eine Mentorin, Lehrerin und

vor allem meine lebenslange Freundin werden würde.

Carolyn war eine der bemerkenswertesten Frauen, die ich je gekannt habe. Sie begann ihr Engagement in 533 im Jahre 1951 als Empfangsdame von Dr. William Sadler, der seine chirurgische Praxis verlassen hatte, um die dringenderen Probleme des Geistes zu heilen. Als Mitglied des Forums und später der Ersten und der Orvonton Urantia Gesellschaft war Carolyn als eifrige Studentin der Urantia Papiere bekannt. Über 50 Jahre lang führte sie ein Leben des außerordentlichen Dienstes sowohl für die Urantia Bruderschaft als auch für die Urantia Foundation, viele dieser Jahre an der Seite ihres Mannes Tom. Und die ganze Zeit über zog sie ihre fünf Kinder, Scott, Jeff, Neal, Bryn und Laura, in einem nahe gelegenen Vorort von Chicago auf. Nur eine 20-Meilen-Fahrt bis 533!

Carolyn widmete ihr Leben der Urantia-Offenbarung. In den 60er und 70er Jahren war sie fast 18 Jahre lang Mitglied des Generalrats der Urantia



2017: Carolyn Kendall

Bruderschaft. Ihr lieber Freund und Historikerkollege Gard Jameson schätzte ihr konsequentes Eintreten für ein tiefes Studium des *Urantia Buches* und ihre Unterstützung von interreligiösen Aktivitäten. Mit ihrem Mann Tom, einem Treuhänder und ehemaligen Präsidenten der Urantia Foundation, reiste sie nach Europa, wo sie einige der ersten Leser des *Urantia Buches* außerhalb der Vereinigten Staaten traf. Georges Michelson-

Dupont beschrieb ihre Besuche in Paris mit seiner Familie als Zusammentreffen mit denkwürdigen Abendessen voller Gelächter, gutem Wein und Spässen. Carolyns Fotosammlung zeugt von den vielen Ereignissen, die sie von ihren alten und neuen Freunden auf der ganzen Welt festgehalten hat.

Als sich die internationalen Aktivitäten und Verantwortlichkeiten rund um die



1968: Jacques Dupont, Martin Myers, Carolyn Kendall, Tom Kendall, Alain Le Corvec, Emma „Christy“ Christensen

Offenbarung ausweiteten, trafen die Kuratoren der Urantia Foundation die historische Entscheidung, ihren Weisheitspool zu erweitern, indem sie mehrere Personen einluden, als assoziierte Kuratoren zu dienen. Carolyn war eine der ersten drei assoziierten Kuratoren, die im Jahr 2003 zusammen mit Nancy Shaffer und Kathleen Swadling dem Vorstand beitraten. Ihre historische Perspektive, ihr weiser Rat und ihre jahrelange Erfahrung leisteten einen wichtigen Beitrag bei den Vorstandssitzungen und halfen, die Verbreitung der Offenbarung in der Welt voranzutreiben.

Nur wenige Menschen, die ich getroffen habe, haben ein besseres Verständnis des *Urantia Buches* gezeigt als Carolyn. In den vielen Studiergruppen, die wir zusammen besuchten,

staunte ich über ihre Fähigkeit, einen Querverweis zu finden oder eine Frage zu beantworten, die jemand stellte. Sie hielt oft Vorträge auf Konferenzen und in Studiergruppen der Ersten Gesellschaft. Sie konnte über einige der schwierigeren Konzepte im Buch sprechen, aber sie konnte sich auch stundenlang mit einem neuen Leser unterhalten, der Fragen hatte. Ihre letzten beiden Betreuerinnen, Jackie und Carol, hatten beide so großen Respekt vor Carolyn, dass sie anfangen, mit ihr zu Studiergruppen zu gehen!

Carolyns vielleicht größtes Vermächtnis an zukünftige Generationen sind ihre Beobachtungen der frühen Geschichte der Urantia Papers. Sie war kein Neuling in den Entstehungsjahren der Urantia Papiere, da ihr Vater Clarence Bowman in den frühen 1920er Jahren ein Mitglied des Forums war. Nachdem sie 1951 Empfangsdame in Dr. Sadlers Arztpraxis geworden war, begann sie, Fragen zu stellen, Notizen zu machen und oftmals andere zu bitten, ihre Erkenntnisse zu bekräftigen. Sie suchte nach historischen Unterlagen, die ihr halfen, eine Geschichte zu flechten, wie eine Offenbarung auf unseren Planeten kam.

Ich hatte die Gelegenheit, am Samstag, an dem sie starb, bei Carolyn zu sein. Ihre Tochter Laura bat mich, am Freitagabend zu kommen, um bei ihr zu sein, was ich auch tat, aber ihre Müdigkeit war groß. Am Samstag bat Laura, dass ich wiederkomme, was ich ebenfalls tat. Ich werde Carolyns wunderschöne blaue Augen nie vergessen, die mich direkt ansahen. Während ihre Tochter Bryn und ihre geliebte Pflegerin Carol zusahen, sprach ich Worte, die von einer Rede abgeleitet waren, die ihre Freundin Emma „Christy“ Christensen vor langer Zeit gehalten hatte.

„Du wurdest zum großen Werk berufen, den ersten Schritt darin zu tun, den sterblichen Menschen ein neues Licht, eine neue Offenbarung der Liebe Gottes anzubieten. Die leichte, eintönige Religion der

Vergangenheit reicht nicht mehr aus, um den Herausforderungen von heute zu begegnen. Dem Lebensweg Jesu zu folgen, erfordert einen Akt völliger Hingabe, eine hingebungsvolle Absicht, ein entschlossenes Ziel und einen Fanfaren-Ruf zu einem Leben ohne Kompromisse.

„Gott hat für die Vision und den Ruf gesorgt. Und Dein ganzes Leben lang bist Du diesem Ruf gefolgt.

„Du bist dieser Herausforderung dadurch begegnet, indem Du die Kraft aufgebracht hast, Dir Deinen Anteil an der Verbesserung der Welt vorzustellen, indem Du die Vision, die Gott Dir gegeben hat, erfüllt hast, und Deine vielen Talente als bereitwilliger Partner im Dienst der Urantia-Offenbarung eingesetzt hast.

„Du hast Dein Leben als Soldat der Kreise gelebt, hast Dich mit ganzem Herzen in die festen Reihen jener Sterblichen eingereiht, die unter der unbeugsamen Führung der mächtigen Seraphim des Fortschritts in den Kampf für die Wahrheit gegen den Irrtum gezogen sind. Und während Dein Dienst auf Urantia endet, wirst Du zu einer neuen und höheren Form des Dienstes gerufen. Wir werden Dich auf Urantia vermissen, aber man wartet auf Dich in höheren Gefilden.“

Später an diesem Tag verstarb Carolyn, mit ihrer Familie an ihrer Seite. Ich habe keine Ahnung, ob Christys Worte ihr Sterben erleichtert haben könnten. Aber ich bin mir sicher, dass sie bei ihrer Ankunft als „Soldat der Kreise“ begrüßt werden wird, der vom Planeten des Kreuzes kommt.



1967: Marion Barby, Carolyn Kendall, Frank Sgaraglino



1984: Carolyn Kendall, Nancy Grimsley, Gloriann Harris

# URANTIA BOOK INTERNET SCHOOL—EINE GELEGENHEIT FÜR SPIRITUELLES WACHSTUM UND BRÜDERLICHKEIT



Von Georges Michelson-Dupont,  
Treuhand, Direktor von UBIS,  
Recloses, Frankreich

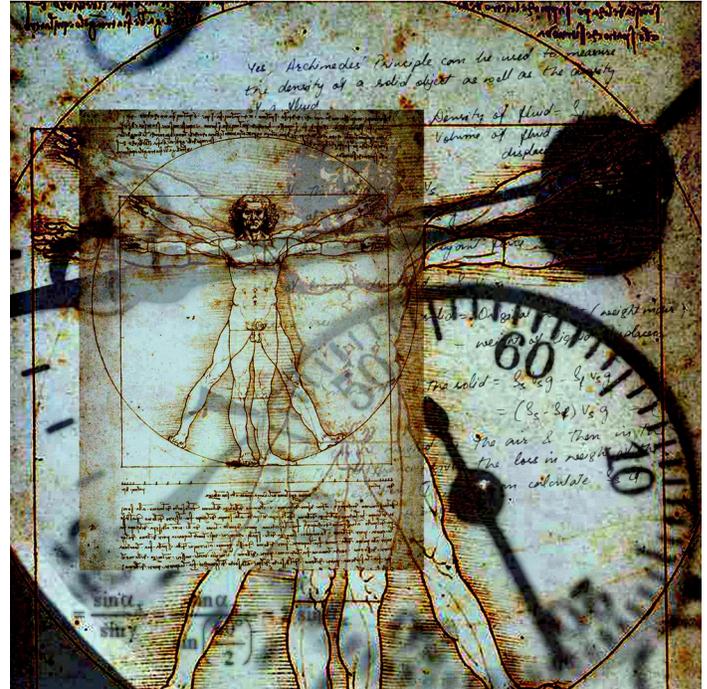
**Anmerkung der Redaktion:** UBIS wurde 1998 als ein kostenloses Bildungsprogramm der Urantia Foundation gegründet. Sie ist mehrsprachig (Englisch, Spanisch, Französisch, Portugiesisch), offen für Wahrheitssuchende aus der ganzen Welt und wird von mehr als 150 Freiwilligen geleitet, die speziell dafür ausgebildet sind, Kurse zu erstellen, Denkanstöße zu entwickeln und die Diskussionswochen zu beleben. Die Kurse werden im Januar, April und September angeboten. Wir laden Sie ein, sich für einen Kurs anzumelden:  
<https://new.ubis.urantia.org/moodle/>

Nur wenige von uns würden bestreiten, dass das einsame Studium des Urantia Buches intellektuell anstrengend und existenziell einsam sein kann. Das lenkt viele neuere Leser

davon ab, den Nutzen zu erfahren, den die Offenbarung ihnen bringen könnte. Die Urantia Buch Internet Schule (UBIS) ist ein Programm, das sowohl neuen als auch alten Lesern hilfreiche Lösungen anbietet.

Unsere Schule leitet ihre Inspiration von Jesu Ansatz ab, in jedem Kind des Vaters die direkte, persönliche Erfahrung der offenbaren Wahrheit in der Seele zu stimulieren. Der Meister sagte seinen Zuhörern nicht einfach die Wahrheiten, die er ihnen offenbaren wollte, er stellte oft Fragen, die dazu bestimmt waren, in jeder Seele die tatsächliche Erfahrung dieser Wahrheit zu erwecken.

UBIS Lehrer-Moderatoren entwerfen durchdachte Fragen, um in den Schülern die persönliche Begegnung mit offenbaren Wahrheiten zu provozieren, die, einmal in der Seele erlebt, zu einer erweiterten geistigen Wahrnehmung führt. Aufgrund der transformativen Wirkung der Offenbarung neuer Wahrheiten von oben nach unten und des beabsichtigten Wachstumsprozesses der Offenbarung selbst, liegt der Schwerpunkt von UBIS ausschließlich auf dem *Urantia Buch* und schließt keine sekundären (interpretierenden) Werke oder die evolutionären Äußerungen anderer Sucher/Autoren ein, die über ihre Ansichten über die Wahrheit oder die Realität nachdenken.



Die Wissenschaft ist die Quelle der Fakten, und der Verstand kann nicht ohne Fakten arbeiten. 111:6.6 (1222.5)

Offenbare Wahrheit, persönlich entdeckte Wahrheit ist das höchste Entzücken der menschlichen Seele; sie ist die gemeinsame Schöpfung des materiellen Verstandes und des innewohnenden Geistes. 132:3.4 (1459.9)

Unser Leitprinzip wurde von der Offenbarung selbst informiert, von oben nach unten ohne Vermittler—*die wahren Lehrer sind die Offenbarer, der Geist der Wahrheit und der*

*Gedankenjustierer.* Die Mitglieder der UBIS-Fakultät werden Lehrer-Moderatoren genannt, weil sie die Begegnung ihrer Schüler mit der neuen und lebendigen Wahrheit erleichtern.

Während einer kürzlichen Diskussion über einen Kurs wurden zwei Fragen auf den Tisch gebracht: Wie kann das intellektuelle Studium der in den Papieren dargestellten Fakten den persönlichen geistigen Fortschritt fördern? Und wie kann das gleiche intellektuelle Studium helfen,

Liegt der Schwerpunkt von UBIS ausschließlich auf dem *Urantia Buch* und schließt keine sekundären (interpretierenden) Werke oder die evolutionären Äußerungen anderer Sucher/Autoren ein, die über ihre Ansichten über die Wahrheit oder die Realität nachdenken.

soziale Brüderlichkeit zu entwickeln? Mit Brüderlichkeit meinen wir nicht die Art von Brüderlichkeit, die auf den Giebeln der Denkmäler der Französischen Republik eingraviert ist: Liberté, Égalité, Fraternité, sondern eine, die aus dem aktiven Bewusstsein unserer Sohnschaft mit dem Vater aller im Universum der Unversen lebenden Geschöpfe entspringt.

Ein einsamer Botschafter geht auf die erste Frage ein:

Die Vermehrung materiellen Wissens erlaubt eine größere intellektuelle Würdigung der Bedeutung von Ideen und der Werte von Idealen. Ein menschliches Wesen kann die Wahrheit in seiner inneren Erfahrung finden, aber es braucht eine klare Kenntnis der Tatsachen, um seine persönliche Entdeckung der Wahrheit auf die unerbittlichen praktischen Erfordernisse des täglichen Lebens anzuwenden. 111:6.7 (1222.6)

Die Wissenschaft ist die Quelle von Tatsachen, und der Verstand kann ohne Tatsachen nicht wirken. Diese sind beim Aufbau der Weisheit die Bausteine, die vom Zement der Lebenserfahrung aneinander gebunden werden. Der Mensch kann Gottes Liebe ohne Tatsachen finden, und der Mensch kann Gottes Gesetze ohne Liebe entdecken, aber nie kann er beginnen, die unendliche Symmetrie, himmlische Harmonie und herrliche Fülle der allumfassenden Natur des Ersten Zentralen

Ursprungs zu würdigen, bevor er göttliches Gesetz und göttliche Liebe gefunden und sie auf dem Erfahrungsweg in seiner eigenen, sich entwickelnden kosmischen Philosophie geeint hat. 111:6.6 (1222.5)

Die zweite Frage wird von einem Melchisedek beantwortet:

*Geistige Erkenntnis.* Letztenendes beruht die Bruderschaft der Menschen auf der Anerkennung der Vaterschaft Gottes. Der schnellste Weg zur Verwirklichung der Brüderlichkeit unter den Menschen Urantias führt über die geistige Verwandlung der gegenwärtigen Menschheit. Die einzige Technik zur Beschleunigung der natürlichen Tendenz gesellschaftlicher Entwicklung besteht in der Ausübung geistigen Drucks von oben, wodurch die sittliche Erkenntnis zunimmt und die seelische Fähigkeit jedes Sterblichen, jeden anderen Sterblichen zu verstehen und zu lieben, wächst. *Gegenseitiges Verstehen und brüderliche Liebe sind transzendente Zivilisatoren und mächtige Faktoren bei der weltweiten Verwirklichung menschlicher Brüderlichkeit.* 52:6.7 (598.2) [Hervorhebung hinzugefügt]

Jeder zehnwöchige (oder kürzere) UBIS-Kurs ist in zweiwöchige Perioden unterteilt, von denen jede einen bestimmten Zweck verfolgt.

**Woche 1:** In der ersten Woche wird den Kursteilnehmern eine Lektüre zugewiesen, die sie sorgfältig studieren sollen, bevor sie auf einige zum Nachdenken anregende Fragen antworten. Die Fragen sind so gestaltet, dass sie ein tiefes Nachdenken provozieren, das zur persönlichen Entdeckung der offenbarten Wahrheit führt. Eine ganze Woche Zeit zum Lesen und Nachdenken über die ausgewählte Lektüre zu haben, gibt den Studenten genügend Zeit für eine eingehende Kontemplation und einen Reifungsprozess. Die sich daraus ergebende Untersuchung von Fakten und ihre Integration in einen konzeptionellen Rahmen ist ein komplexer Prozess, der zum Erwerb einer auf Wahrheit basierenden persönlichen Kultur, zur Vergeistigung des materiellen Verstandes und zur Bildung von Rechtschaffenheit beiträgt. Dies ist wahre intellektuelle Schulung, wie sie in den universellen Schulen der Residenzwelten praktiziert wird. Man könnte sagen, es ist eine Vorbereitung auf das nächste Leben.

**Woche 2:** Die zweite Woche trägt dem verstärkten Wunsch des menschlichen Geistes Rechnung, diese neuen intellektuellen Errungenschaften mit anderen Gläubigen zu teilen. Wie die Liebe will auch die Wahrheit geteilt werden. Die Antworten auf die Fragen werden unter der wohlwollenden Animation des Lehrers/Moderators diskutiert. Dieses Teilen von persönlichen Entdeckungen mit Wahrheitssuchenden aus

verschiedenen Hintergründen und Kulturen wird zu einer einzigartigen Gelegenheit, neue Beziehungen aufzubauen, die auf dem Wunsch beruhen, einander zu kennen, dann zu verstehen und schließlich zu lieben: Beziehungen, die die geistige Bruderschaft der Gläubigen, das Himmelreich, aufbauen.

Geistiges Wachstum wird wechselseitig angeregt durch inniges Zusammenwirken mit anderen Gläubigen. Die Liebe liefert den Nährboden für religiöses Wachstum – eine objektive Anziehungskraft statt subjektiver Befriedigung – und dennoch spendet sie die allerhöchste subjektive Beglückung. Und die Religion adelt die gewöhnliche Plackerei des täglichen Lebens. 100:0.2 (1094.2)

Virtuelle Klassenzimmer hemmen den Aufbau von menschlichen Beziehungen nicht. Im Gegenteil, der Persönlichkeitskreislauf funktioniert sogar sehr gut!

Die Wissenschaft ist die Quelle der Fakten, und der Verstand kann nicht ohne Fakten arbeiten. 111:6.6 (1222.5)

Der Schwerpunkt von UBIS liegt ausschließlich auf dem *Urantia Buch* und schließt keine sekundären (interpretierenden) Werke oder die evolutionären Äußerungen anderer Sucher-Autoren ein, die über ihre Ansichten von Wahrheit oder Realität sinnieren.



AS 4 PRIMEIRAS REVELAÇÕES DE ÉPOCA EM URÂNTIA



O ALVORECER DA RELIGIÃO PESSOAL



A ÚLTIMA CEIA: LITURGIA E REVELAÇÕES

# URANTIA BOOK INTERNET SCHULE— EINE BRASILIANISCHE ERFAHRUNG



Von Anna Azevedo, Salvador, Brasilien

Es ist mir eine große Freude, einige meiner Erfahrungen mit der Urantia Buch Internet Schule (UBIS) zu teilen. Ich wurde ursprünglich durch einen Freund in *Das Urantia Buch* eingeführt, und es war das Geschenk meines Lebens!

Wie einige neue Leser empfand ich das Buch als dicht und schwer zu verstehen. Glücklicherweise organisierte mein Freund eine Studiengruppe, und wieder einmal lächelte mir das Schicksal zu, denn diese Studiengruppe wurde von einem meiner Professoren, Geraldo

Queiroz, geleitet. Von diesem Moment an wurden meine Augen für eine Welt geöffnet, die ich nicht kannte, und für eine Aufstiegsreise, von der ich mir nicht einmal vorstellen konnte, dass sie existiert.

Als Geraldo ein Sabbatjahr nahm und nach Chicago, Illinois, reiste, löste sich die Gruppe auf, und ich studierte das Buch für eine ziemlich lange Zeit nicht. Es fühlte sich wie eine Ewigkeit an! Aber dann kam Geraldo zurück und sprach über UBIS. Er erzählte uns, dass die Urantia Foundation daran interessiert sei, einen Kurs auf portugiesisch anzubieten, und dass er der Leiter der Gruppe sein würde!

Ich war begeistert von dieser Nachricht und nahm an jedem portugiesischen Kurs teil, den UBIS anbot. Der erste Kurs war „Den menschlichen Jesus und den göttlichen Jesus kennenlernen“. Dieses Studium veränderte mein ganzes Konzept, das ich über das Leben von Michael von Nebadon hier auf Urantia hatte!

Durch meine UBIS-Studien

wurde ich ein eifriger und aktiver Leser in der Urantia-Bewegung hier in Brasilien. Zurzeit gehöre ich zur Gruppe der zukünftigen Vermittlungslehrer im portugiesischen Zweig, ein schönes und innovatives Projekt, von dem ich glaube, dass es mehr brasilianische Leser und Wahrheitssuchende anziehen wird.

Dank der UBIS-Kurse habe ich Freundschaftsbande geknüpft, die ein Leben lang halten werden, und ich werde meinem Lehrer-Moderator Geraldo Queiroz ewig dankbar sein.

Ich schreibe auch gerne Anbetungs-Gedichte und freue mich, eines meiner Gedichte mit Ihnen zu teilen:

## Urantia

Herr, Herr  
mein Weg ist nichts, wenn Du nicht an meiner Seite bleibst  
Herr, Herr  
erhebe meine Seele  
mein Wesen  
meine Einstellungen und meine Gesten,  
denn wenn ich Dir nichts zu präsentieren habe,  
wird meine Persönlichkeit ganz in Deiner Einheit sein  
Herr, Herr  
dieser Weg ist voller Kurven und Missgeschicke  
Lass meine Augen sich niemals von Deinem Angesicht lösen  
Und möge meine Zunge ewig von Deinen Lehren lernen  
Herr, Herr  
möge ich über Steine stolpern, aber niemals über meine Worte  
Herr, Herr  
Ich bin Deine Schöpfung und lass mich am Ende dieser Reise  
Zu Dir zurückkehren!

## WAS *DAS URANTIA BUCH* FÜR MICH BEDEUTET—DIE DIMENSIONEN GOTTES



Von Saulo Q. Fraga, Pernambuco, Brasilien

Eines der wunderbaren Dinge, die *Das Urantia Buch* für meine Wahrnehmung von Gott getan hat, ist, meine innere oder spirituelle Sicht der Größe Gottes zu erweitern. Von meinem religiösen Hintergrund als Kind und Jugendlicher her konnte ich verstehen, dass Gott groß ist, aber ich hatte Schwierigkeiten mit der Lehre, dass sein Geist in mir wohnen kann. Wie sollte das möglich sein? Wie konnte Er, der so groß ist, in mir wohnen? Wie

könnte ein so großes und reines und heiliges Wesen in einem so kleinen und fehlerhaften und sündigen Wesen wohnen?

Von der väterlichen Seite der Familie hatte ich eine Einführung in die katholische Lehre, und die Seite meiner Mutter war evangelisch. Ich lernte gute moralische und ethische Werte, ich hatte einen Einblick in spirituelle Werte, aber es gab einige Punkte, die nicht gut erklärt wurden, was mich dazu brachte, auf eine genauere Suche zu gehen.

Als ich darum bat, dass mein Name als offizielles Mitglied der Kirche gestrichen wird, versuchte ich meiner Familie verständlich zu machen, dass ich die menschliche Institution verlasse, nicht aber Gott. Die guten Vorstellungen, die ich heute von Gott habe, verdanke ich den Lehren meiner Eltern, für die ich sehr dankbar bin. Aber es ist *Das Urantia Buch*, das mir geholfen hat, sowohl die Idee als auch das Ideal von Gott besser zu verstehen. Für jeden Sterblichen ist es ein gewaltiges Unterfangen, zu versuchen, mit unserem endlichen Verstand ein Wesen von unendlichem Verstand zu

verstehen, aber es steht uns allen frei, mehr über Gott wissen zu wollen.

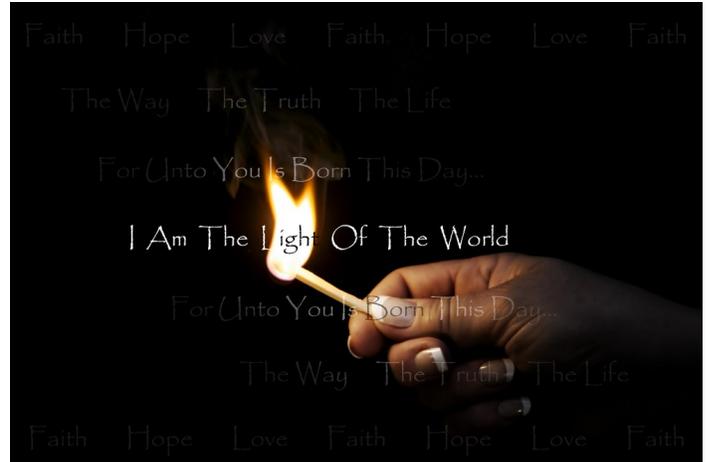
Vor etwa acht Jahren stieß ich auf *Das Urantia Buch* (O Livro de Urantia auf portugiesisch), das mich trotz seines geheimnisvollen Ursprungs faszinierte. Als ich das erste Mal das Inhaltsverzeichnis studierte, konnte ich in diesem Abriss eine Harmonie, einen Zusammenhalt und eine höhere Ordnung in der Darstellung eines ewigen Wesens und seiner großartigen Pläne zum Wohle seiner Schöpfung erkennen.

Wie bei allen Schriften vermeintlich göttlichen Ursprungs, unabhängig von der religiösen Konfession, ob es sich um eine Offenbarung durch Inspiration oder um eine erweiterte Offenbarung der kosmischen Wahrheit handelt, müssen wir wie Goldwäscher arbeiten und immer danach streben, das Gold zu finden. Wir müssen lernen, das persönliche Ritual (zu dem wir alle berechtigt sind) von der aufrichtigen und direkten Suche nach der Großen Quelle und dem Zentrum aller Dinge und Wesen zu trennen, die

durch unsere persönliche und intime religiöse Erfahrung mit Gott stattfindet. Wir brauchen nicht alles, was uns diese Schriften präsentieren, mit geschlossenen Augen zu akzeptieren; wir haben das Recht, Gott, unseren Vater, zu befragen, und das ist es, was ich immer noch tue. Ich habe *Das Urantia Buch* weiter analysiert und lerne immer etwas Neues.

Was ich hier hervorheben möchte, ist die Größe Gottes und wie ich ihn mir vorstelle. Ich konnte dies leichter tun, als ich den Unterschied zwischen Qualität und Quantität verstand. Was wir über „Wer ist Gott?“ und „Wo ist Gott?“ lernen, ist, dass es viele Antworten auf diese Fragen gibt, was uns wiederum zeigt, dass es viele Dimensionen Gottes im Universum gibt, und diese Dimensionen helfen zu erklären, wie wir mit Ihm in Kontakt treten können.

Zu jeder Zeit und an jedem Ort kann ich mich an meinen innewohnenden Justierer wenden, oder an Michael von Salvington, oder an den



Supremen Gott, oder an eine der drei Paradies-Gottheiten - den Unendlichen Geist, den Ewigen Sohn oder den Universellen Vater. Alle sind eins in verschiedenen Phasen oder Manifestationen. Qualitativ, wenn auch nicht quantitativ, sind sie alle gleich. Ich kann mich einfach an „Gott“ wenden, und von dort aus erledigen seine unfehlbaren Kreisläufe geistiger Energie den Rest der Arbeit und leiten meine Bitte oder Anbetung sozusagen an die richtige Abteilung weiter.

Wie das Buch deutlich erklärt, kommen unsere Bitten und unsere Anbetung vor den Thron des Vaters durch den Menschen-Gott, den Gott-Menschen, der uns als Josua Ben Joseph und Michael von Salvington bekannt ist und der kategorisch erklärt hat, dass er allein der Vermittler zwischen Gott und den Menschen ist:

Nachdem er Thomas gehört hatte, antwortete Jesus: „Thomas, ich bin der Weg, die Wahrheit und das Leben. Kein Mensch kommt zum Vater **außer durch mich**. Alle, die den Vater finden, finden zuerst mich. Wenn du mich kennst, kennst du den Weg zum Vater. Und ihr kennt mich, denn ihr habt mit mir gelebt und ihr seht mich jetzt.“ 180:3.7 (1947.6) [Fettdruck zur Hervorhebung hinzugefügt.]

*Das Urantia Buch* spricht klar über diese Flexibilität in unserer Ausrichtung auf Gott, wenn es den Ursprung der Gedankenjustierer, der göttlichen Fragmente, erörtert:

Obwohl über die Art der Verleihung der Gedankenjustierer verschiedene Ansichten herrschen, gibt es hinsichtlich ihres Ursprungs keine derartigen Differenzen; alle gehen darin einig, dass sie direkt vom Universalen Vater, dem Ersten Zentralen Ursprung ausgehen. Es sind keine erschaffenen Wesen; es sind fragmentierte Wesenheiten, welche von der tatsächlichen Gegenwart des unendlichen Gottes zeugen. Gleich wie die vielen ihnen verwandten, nicht offenbarten Wesenheiten sind die



Omega Nebula

Justierer unverdünnte und unvermischte Göttlichkeit, uneingeschränkte und unabgeschwächte Teile der Gottheit; sie kommen aus Gott, und insofern als wir fähig sind, es zu erkennen, **sind sie Gott.**

107:1.2 (1177.3)

In einem Abschnitt, in dem es um Anbetung geht, erklärt das Buch die Rolle der Michaels in Anbetung und Gebet:

Die Souveränen Söhne oder Schöpfersöhne, die über den Geschichten der Lokaluniversen walten, stehen an der Stelle beider, des Universalen Vaters und des Ewigen Sohnes des Paradieses. Im Namen des Vaters empfangen diese Universumssöhne in ihren jeweiligen Schöpfungen die verehrungsvolle Anbetung ihrer bittenden Schutzbefohlenen und leihen deren Flehen ihr Ohr. Für die Kinder eines Lokaluniversums ist ein Michael-Sohn in jeder praktischen Hinsicht Gott. Er ist die Personifizierung des Universalen Vaters und des Ewigen Sohnes für das Lokaluniversum.

5:3.6 (66.2)

In der Abhandlung über Gott, den Höchsten, wird uns gesagt, dass er die Art und Weise ist, wie der ewige Gott in der Zeit gegenwärtig sein kann:

**Der Supreme ist Gott-in-der-Zeit;** er ist das Geheimnis des Wachstums der Geschöpfe in der Zeit; er ist

auch die Eroberung der unvollständigen Gegenwart und der Vollzug der sich vervollkommenden Zukunft. Und die schließlichen Früchte allen endlichen Wachstums sind: Kontrolle der Macht mittels des Verstandes durch den Geist dank der einigenden und schöpferischen Gegenwart der Persönlichkeit. Folge und Gipfelpunkt all dieses Wachstums ist das Supreme Wesen.

117:2.1 (1280.1)

Eine weitere Dimension der Art und Weise, wie andere Personen Gott repräsentieren, wird in der Abhandlung über den Unendlichen Geist diskutiert:

Denkt stets daran, dass der Unendliche Geist der Mit-Vollzieher ist; der Vater und der Sohn wirken beide in ihm und durch ihn; **er ist nicht nur als er selbst gegenwärtig, sondern auch als der Vater und als der Sohn und als der Vater-Sohn.** In Anerkennung dieses Sachverhaltes und aus vielen zusätzlichen Gründen bezieht man sich oft auf die geistige Gegenwart des Unendlichen Geistes als auf „den Geist Gottes“.

8:5.5 (96.1)

In der Abhandlung über den Ewigen Sohn lesen wir, dass der Sohn in gewissem Sinne Gott ist, und — was wir zuvor

**Gott, der Vater, uns als vollkommene Wesen, auch wenn wir in der Zeit noch vervollkommen werden.**

gelesen haben — dass sich dies auf die Schöpfersöhne erstreckt:

Der Ewige Sohn ist das Ewige Wort Gottes. Er gleicht dem Vater vollkommen; **in der Tat ist der Ewige Sohn Gott der Vater,** der sich dem Universum der Universen persönlich manifestiert. Und so galt und gilt von dem Ewigen Sohn und allen beigeordneten Schöpfersöhnen und wird ewig gelten: „Wer den Sohn gesehen hat, hat auch den Vater gesehen.“

6:2.2 (74.7)

Und schließlich wird uns in dem Papier über Gottheit und Realität gesagt, dass Gott als Überwacher und Gott als Vater gleichermaßen wahr sind und dass diese Wahrheit für die Realität des Universums grundlegend ist:

*Der Universale Überwacher.* ICH BIN Ursache des ewigen Paradieses. Dies ist die allererste unpersönliche Beziehung im Verwirklichten, die ursprüngliche nichtgeistige Verbindung. **Der Universale Vater ist Gott-als-Liebe;** der Universale Überwacher ist Gott-als-Urmuster. Diese Beziehung begründet das

Potential der Form — Struktur — und bestimmt das Haupt-Urmuster aller unpersönlichen und nichtgeistigen Beziehungen: das Haupt-Urmodell, nach dem alle Kopien gemacht werden. 105:2.6 (1154.5)

Um es einfacher auszudrücken: Ich habe gelernt, dass der Fokus, den ich anwenden sollte, nicht wirklich auf dem quantitativen Aspekt, der Größe, liegt, sondern auf den Qualitäten von Gott. Es spielt keine Rolle, welche Phase oder Manifestation der Gottheit ich anspreche. Wie tröstlich und aufregend ist es, mit unserem Vater sprechen zu können und zu wissen, nicht nur zu glauben, dass er uns hört! Von Ewigkeit her sieht Gott, der Vater, uns als vollkommene Wesen, auch wenn wir in der Zeit noch vervollkommen werden. Im Herzen Gottes sind wir bereits vollkommen. Ich muss Ihn nicht davon überzeugen, mich zum Status eines vollkommenen Geistes zu führen und zu leiten. Er tut es bereits, mit Liebe, Geduld und Barmherzigkeit. Da ich das weiß, bin ich inspiriert, mit Liebe auf Ihn „eingestimmt“ zu bleiben und deshalb Seine Söhne und Töchter zu lieben, wie Er uns liebt.



Iguazu falls, Foz do Iguazu, Brazil



## Band 14, Ausgabe 4. Dezember 2020

Urantia Foundation  
533 W. Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
USA

Telefon:  
+1 (773) 525 3319

Email: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

### Danksagungen für die Online Nachrichten

Herausgeber: Cece Forrester, Marilyn  
Kulieke, Joanne Strobel, Tamara  
Strumfeld

Beitragende: Marvin Gawryn, Judy Van  
Cleave, Vicki Heng Fan Yang, Marilyn  
Kulieke, Georges Michelson-Dupont,  
Anna Azeved, Saulo Q. Fraga

Produktion: Urantia Foundation

### Urantia Stiftung Treuhänder

Gard Jameson, Marilyn Kulieke,  
Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel,  
Judy Van Cleave

### Assoziierte Treuhänder

Gaétan Charland, Gary Deinstadt, Mark  
Hutchings, Geri Johnson, Shery  
Cathcart Chavis, Guy Perron, Mino  
Claire

### Mitarbeiter

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob  
Solone, Joanne Strobel, Tamara  
Strumfeld, Marie White

“Urantia,” “Urantian,” sind  
eingetragene Warenzeichen der Urantia  
Stiftung.

Dies ist eine Urantia®-Publikation.

Im Internet zu finden  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)

## Finnisch zum mehrsprachigen *Urantia Buch* hinzugefügt

Haben Sie das mehrsprachige Buch auf der Website der Urantia Foundation gesehen? Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, zwei Sprachen nebeneinander anzuzeigen. Es ist schnell und einfach zu navigieren für ein nahtloses Seherlebnis.

Die finnische Übersetzung wurde vor kurzem hinzugefügt, wodurch sich die Anzahl der Sprachen auf zwanzig erhöht hat.

Sie finden sie hier: <https://www.urantia.org/fi/MultiLanguageBook>.

## Indonesische und russische Facebook-Seiten

Die Urantia Foundation hat jetzt Facebook-Seiten in Indonesisch und Russisch. Bitte besuchen Sie die Seiten und schenken Sie ihnen ein „Like“. Wenn Ihnen gefällt, was Sie sehen, teilen Sie die Beiträge bitte mit Ihren Freunden.

<https://www.facebook.com/UrantiaFoundationRussian/>

<https://www.facebook.com/Urantia-Foundation-Indonesia-100892101830378/>

Vielen Dank!



Wahrheit, Schönheit und Heiligkeit sind mächtige  
und wirksame Hilfen bei der wahren Anbetung.  
~ Jesus, *Das Urantia Buch* 167:6.6 (1840.5)